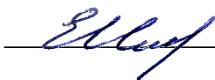


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
АСТРАХАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП

 Е.В. Илова

«30» августа 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ
Завкафедрой романской филологии
_____ Е.В. Кузнецова

«30» августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО
ЯЗЫКА
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Составитель(-и)

Направление подготовки

Направленность (профиль) ОПОП

Квалификация (степень)

Форма обучения

Год приема

Курс

Чудинова Ю.В., к. филол. н., доцент

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Бакалавр

очная

2021

1 2 3

Астрахань - 2021

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цель дисциплины: способствовать развитию навыков устной и письменной речи, способности пониманию речи на слух и адекватному реагированию на реплики собеседника в процессе общения; формирование коммуникативной компетенции, позволяющей решать коммуникативные задачи в различных ситуациях и сферах общения.

1.2. Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование и развитие речевых умений аудирования, говорения, чтения и письма в рамках программных требований;
- расширение лингвистического кругозора обучаемых;
- формирование способности к межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина Б1.Б.08.01 «Практика письменной и устной речи второго иностранного языка» относится обязательной базовой части блока и осваивается в 2-5 семестрах.

2.2. Для освоения дисциплины на начальном этапе студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения родного и первого иностранного языков, далее - навыки, приобретенные в процессе усвоения дисциплины в предшествующих семестрах.

Знания: основных лингвистических понятий;

Умения: применять на практике основные лексико-грамматические конструкции адекватные ситуации общения;

Навыки: построения устного и письменного высказывания на родном и иностранном языках.

2.3. Дисциплины, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практикум по культуре речевого общения», «Устный перевод второго иностранного языка», «Письменный перевод второго иностранного языка».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

ОПК-1 – Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.;

ОПК-3 – Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ОПК-4 – Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины		
	Знать	Уметь	Владеть
<i>ОПК-1</i> –Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Знает: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	ОПК-1.2. Умеет: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	ОПК-1.3. Владеет: навыками применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины; навыками использования научного стиля в устной и письменной речи.
<i>ОПК 3</i> – Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Знает: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	ОПК-3.2. Умеет: интерпретировать коммуникативные цели высказывания; идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; выявлять релевантную информацию; корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в	ОПК-3.3. Владеет: навыками построения устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации, опираясь на критерии ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности..

		устной и письменной коммуникации.	
<i>ОПК-4</i> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Знает: лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	ОПК-4.2. Умеет: реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка; соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме	ОПК-4.3 Владеет: навыками корректного использования модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 9, 7, 7, 7 зачетных единиц, общее количество часов 1080, в том числе 480 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (практические, семинарские занятия), и 600 часов – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2. Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа			Самостоят. работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Л	ПЗ	ЛР		
1	Моя семья Грамматика Фонетика	II	1-8		35		41	Устный опрос
2	Рабочий день Грамматика Фонетика		9-11		35		41	Устный опрос
3	Моя учеба Грамматика Фонетика		12-20		30		42	Устный опрос
					100		124	ЭКЗАМЕН

		III						
4	Погода. Времена года Грамматика Фонетика		1-4		18		44	Устный опрос
5	Мой дом Грамматика Фонетика		5-9		30		44	Устный опрос
6	Мой друг. Мои увлечения Грамматика Фонетика		10-12		30		44	Устный опрос
7	В кафе. Еда Грамматика Фонетика		13-18		30		44	Устный опрос
					108		176	ЭКЗАМЕН
		IV						
8	Телефонный разговор Грамматика Фонетика		5-10		55		40	Устный опрос
9	Мой родной город Грамматика Фонетика		11-14		55		40	Устный опрос
10	Французские праздники Грамматика Фонетика		15-20		50		40	Устный опрос
					160		120	ЭКЗАМЕН
		V						
11	Путешествия Грамматика Фонетика		1-4		18		44	Устный опрос
12	География Франции Окружающая среда. Грамматика Фонетика		5-8		30		43	Устный опрос
13	Франция Грамматика Фонетика		9-12		30		41	Устный опрос
14	Париж Грамматика Фонетика		13 -16		30		41	Устный опрос
					112		160	ЭКЗАМЕН
	ИТОГО				480		600	

**Таблица 3. Матрица соотнесения тем/разделов
учебной дисциплины/модуля и формируемых в них компетенций**

Темы, разделы дисциплины	Кол- во часо в	Компетенции	
		ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4	общее количество компетенций
Тема №1: Моя семья Названия членов семьи, вежливое обращение к людям, этикет при встрече, знакомстве, прощании.	35	+	3
Тема №2: Рабочий день Названия дней недели, время, непереходные глаголы, неправильные глаголы, наречия.	35	+	3
Тема №3: Моя учеба Учеба в университете. Дисциплины. Время. Расписание.	30	+	3
Тема 4: Погода. Времена года. Явления природы. Месяцы. Характеристика времен года. Прогноз погоды.	18	+	3
Тема №5: Мой дом Типы жилья, нумерация этажей в России и Франции, названия предметов мебели, моя квартира, мой дом.	30	+	3
Тема №6: Мой друг. Мои увлечения Описание внешности и характера человека. Качественные и относительные прилагательные. Виды досуга и увлечений.	30	+	3
Тема 7: В кафе. Еда Виды еды, столовые принадлежности, качество еды, манеры потребления еды, правила поведения за столом, традиционная французская еда, поведение в ресторане, описание приготовления блюд.	30	+	3
Тема 8: Телефонный разговор Запрос информации по телефону, основные клише и выражения.	50	+	3
Тема 9: Мой родной город Городские объекты, достопримечательности Астрахани..	50		3
Тема №10: Праздники Праздники в России и Франции, любимый праздник. Новый год.	40	+	3
Тема 11: Путешествия Виды путешествий. Путешествие во Францию. Достопримечательности	18	+	3

Франции и Парижа (самые известные памятники, музеи, дворцы и т.п.).			
Тема №12: География. Окружающая среда. Земной шар, океаны, моря, континенты, острова, полюса, рельеф, страны, границы, животные, растения.	30	+	3
Тема №13: Франция Местоположение, границы, климат, рельеф, растительный и животный мир, экономическое и политическое положение, административное деление Франции.	30	+	3
Тема №14: Париж Местоположение, символы, карта, достопримечательности, транспорт, метро, аэропорты, гостиницы.	30	+	3

Краткое содержание каждой темы дисциплины

2-й семестр: Вводный курс. Алфавит. Правила чтения. Фонетические явления в потоке речи. Глаголы être и avoir. Глаголы 1 группы. Притяжательные прилагательные. Артикли. Звуки и правила чтения. Приглагольные личные местоимения. Вопросительные и указательные местоимения. Неупотребление артикля. Глаголы 3 группы. Множественное число существительных и прилагательных. Повелительное наклонение. Порядок слов. Отрицательная форма. Опускание артикля после отрицания. Безличные конструкции. Спряжение глаголов 3 группы. Выделительный оборот. Употребление артикля. Спряжение глаголов 3 группы. Личные самостоятельные местоимения. Вопросительные предложения с инверсией. Личные самостоятельные местоимения с предлогами. Слитные артикли. Futur immédiat. Passé immédiat. Passé composé. Употребление личных приглагольных местоимений в Passé composé.

3-й семестр:

Тема 1: Mes études. L'heure. Un cours de français. Особенности спряжения глаголов 1 группы. Особые формы прилагательных. Степени сравнения. Количественные числительные.

Тема 2: Logement. Appartement. Личные местоимения-дополнения в изъявительном и повелительном наклонении. Частичный артикль. Наречия и существительные со значением количества.

Тема 3: Famille. Порядковые числительные. Союз que. Прилагательное tout. Безличные обороты. Употребление частичного артикля.

Тема 4: Etudes. Repas. Диалоги и устные высказывания по темам. Упражнения по лексике и грамматике текстов. Безличный оборот il fait.

Тема 5: Les saisons. Стихотворение Поля Верлена "Il pleure dans mon coeur". Местоимение on. Глаголы 2 группы. Passé composé глаголов 1 и 2 группы. Глагол être в повелительном наклонении.

Тема 6: Conversation par téléphone. Invitation. Passé composé глаголов 3 группы. Вспомогательный глагол être. Согласование participe passé.

Тема 7: Télévision. Devant la télé. Употребление личных приглагольных местоимений в Passé composé.

Тема 8: Cinéma. Au cinéma.

4-й семестр: Систематизация темы Passé composé.

Тема 8: Circulation en ville. Личные объектные местоимения (систематизация темы).

Тема 9: Les transports en commun. Вопросительные и союзные слова. Вопросительные конструкции. Предлоги, обозначающие пространственные отношения. Степени сравнения наречий.

Тема 10: La ville. Ma ville natale. Спряжение местоименных глаголов в Présent и в Passé composé. Согласование Participe passé с прямым дополнением. Относительные местоимения.

Тема 11: город. Виртуальная экскурсия по Астрахани. Paris. Imparfait. Пассивная форма глаголов.

Тема 12: La biographie d'une personnalité célèbre. Ma biographie. Futur simple. Придаточные условные предложения.

Тема 13: Les vacances. Les problèmes des jeunes. Le métier. Местоимение en. Указательные местоимения.

Тема 14: Journée de travail. Journée de repos. Passé simple. Participe présent. Participe passé.

Тема 15: Voyage. Voyage en train

5-й семестр: Plus-que- parfait. Futur dans le passé.

Тема 1: La France. Les fêtes en France. Согласование времен изъявительного наклонения. Местоименные глаголы в повелительном наклонении. Степени сравнения наречий. Conditionnel présent. Указательные местоимения.

Тема 16: La famille. Le voyage en train. Conditionnel passé. Закрепление темы. Местоимение dont. Subjonctif. Употребление и формы. Subjonctif в дополнительных предложениях.

Тема 17 : "L'enseignement". Subjonctif в относительных предложениях. Subjonctif в обстоятельственных предложениях.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

5.1. Все лекционные и практические занятия проводятся с использованием тематических материалов из сети Интернет, основной и дополнительной литературы на бумажном носителе, а также мультимедийных средств для подготовки проектов.

а) Основная литература:

1. Хайдаров Я.Р., Французский без акцента. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие. / Хайдаров Я. Р. - СПб.: КАРО, 2012. - 192 с. - ISBN 978-5-9925-0797-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507973.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Girardet, J. = Жирарде, Ж. Campus 1 = [Студенческий городок 1] : méthode de français = [учебник]. - Paris : CLE International, 2007. - 205 p. - ISBN 978-2-09-033308-4: 371-19 : 371-19. (27 экз.)
3. Мендельсон, В. А. , Зиганшина М. Р. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина - Казань : Издательство КНИТУ, 2016. - 100 с. - ISBN 978-5-7882-1891-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788218915.html>

б) Дополнительная литература

1. Госинни Р., Маленький Николя: Книга для чтения на французском языке [Электронный ресурс] / Госинни Р. - СПб.: КАРО, 2011. - 176 с. (Серия "Чтение с упражнениями") - ISBN 978-5-9925-0608-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506082.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Грет, К. Разговорный французский в диалогах. - СПб. : КАРО , 2007. - 160 с. - (Французский язык для всех) (10 экз.)

3. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие. / Т. Н. Персикова - Москва : Логос, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785987041279.html>

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Эффективное освоение дисциплины достигается за счет интенсивной интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем и другими участниками группы, а также за счет ответственной самостоятельной работы студентов с предложенным учебным материалом, в том числе интернет-ресурсами и наглядными пособиями.

В самостоятельной работе студентов упор делается на творческую составляющую практики речевой деятельности в бытовых и профессиональных сферах, что предполагает креативную деятельность студента в организации собственной устной и письменной речи в предложенных речевых ситуациях или на предложенную тематику. В связи с этим обучающимся предлагаются такие формы работ, как составление диалога, электронного письма, презентация, проект, эссе, доклад.

В таблице представлены на выбор темы и учебно-речевые ситуации, организующие самостоятельную творческую деятельность студентов. В процессе самостоятельной работы студент сам осуществляет поиск и организацию материалов согласно выбранной тематике.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер раздела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Тема №1: Моя семья	Расскажи в письме своему вымышленному французскому другу о своей семье, представив своих родственников с фотографиями и описанием возраста, рода деятельности, внешности и характера.	44	Подготовка электронного письма французскому другу с элементами презентации.
Тема №2: Рабочий день	В разговоре с приятелем тебе нужно запланировать встречу. Расскажи о своем распорядке дня и выбери свободное время для встречи.	44	Подготовка к устному опросу (диалог)
Тема №3: Моя учеба	Напиши письмо французскому другу, описав свою учебу в университете.	44	Подготовка электронного письма французскому другу с элементами презентации.
Тема 4: Погода. Времена года	Составьте прогноз погоды для России и Франции	44	Подготовка к устному опросу (презентация)
Тема №5: Мой дом	Представь проект дома своей мечты, описав расположение комнат и их интерьер.	44	Подготовка к устному опросу (презентация)
Тема №6: Мой друг. Мои увлечения	Вы рассказываете в письме своим друзьям о новом французском друге. Опишите его внешность, характер, увлечения.	44	Подготовка электронного письма
Тема 7: В кафе. Еда	1. Презентация кафе/ресторана/столовой, с представлением уровня, качества обслуживания, предлагаемых блюд. 2. Учебно-речевая ситуация: В ресторане/кафе. Пример: вы пришли в	44	Подготовка к устному опросу (диалог/презентация)

	кафе и хотите заказать что-нибудь на обед. Но вы не едите слишком жирную пищу. Объясните официанту ваши вкусы и расспросите его том, что он может предложить в вашем случае.		
Тема 8: Телефонный разговор	Вам нужно забронировать/отменить бронь в отеле по телефону. В разговоре со служащим сформулируй свои просьбы и пожелания необходимые для решения вопроса.	44	Подготовка к устному опросу (диалог)
Тема 9: Мой родной город	Проведите экскурсию для своего французского друга по достопримечательностям Астрахани.	44	Подготовка к устному опросу (презентация)
Тема №10: Праздники	Вы отмечаете Новый год и Рождество в семье французского друга. Расскажите о своих впечатлениях. Сравните традиции празднования этих праздников.	44	Подготовка электронного письма французскому другу
Тема 11: Путешествия	Опишите путешествие во Францию, рассказав о достопримечательностях, которые вы посетили.	46	Подготовка электронного письма французскому другу
Тема №12: География. Окружающая среда.	В электронном письме опишите своему другу ваши планы посетить один из регионов Франции. Опишите, где он расположен на карте, его пейзаж, как удобнее туда добраться. Предложите другу поехать с вами.	46	Подготовка электронного письма французскому другу
Тема №13: Франция	Визитная карточка страны. Расположи Францию на карте мира, в какой части мира находится страна? Укажи форму страны, ее границы на севере, востоке, юго-западе. Назови морские границы Франции. Опиши рельеф страны. Как называется самая высокая точка рельефа Франции? Каково административное деление Франции? Что такое DROM/TOM? Назови самые большие города, каково число жителей в них?	46	Подготовка к устному опросу (презентация)
Тема №14: Париж	Виртуальное путешествие. Спланируйте путешествие в Париж, выбрав время поездки, компанию, транспорт, места, которые вы хотели бы посетить. Обоснуйте выбор своего плана. Опишите другу в электронном письме свою недавнюю поездку в Париж с описанием достопримечательностей, которые вы посетили, поделитесь своими впечатлениями от увиденного.	46	Подготовка к устному опросу (презентация) Электронное письмо французскому другу

Примечание: данная таблица заполняется в соответствии с таблицей 2.

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно.

- Репродуктивная форма- самостоятельное изучение отдельных тем (вопросов) дисциплины (с использованием учебника, первоисточника, дополнительной литературы); подготовка тезисов, выписок; конспектирование учебной и научной литературы; составление таблиц и логических схем для систематизации учебного материала

Электронное письмо предполагает написание творческой работы, тема которой связана с формируемой компетенцией. Этот вид задания, позволяет оценить умение обучающегося осуществлять общение в письменной форме по заданной теме в рамках коммуникативных ситуаций, представленных в программе.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Название образовательной технологии	Темы, разделы дисциплины	Краткое описание применяемой технологии
Проблемное изложение	1-14	Преподаватель ставит проблему и раскрывает доказательно пути ее решения
Групповые дискуссии / Круглые столы	1-14	Это целенаправленное обсуждение конкретного вопроса, сопровождающееся обменом мнениями, идеями между двумя и более лицами. Задача дискуссии - обнаружить различия в понимании вопроса и в споре установить истину. Дискуссии могут быть свободными и управляемыми. К технике управляемой дискуссии относятся: четкое определение цели, прогнозирование реакции оппонентов, планирование своего поведения, ограничение времени на выступления и их заданная очередность.
Проектная деятельность	1,2,4,6, 5,7- 14	Подготовка и презентация проектов по изучаемым темам.

Словарный диктант, чтение, перевод, краткий пересказ текстов (начальный этап обучения); пересказ текстов с элементами анализа (продвинутый этап обучения), учебная дискуссия (беседа, дебаты), составление и воспроизведение диалогов по указанным темам, подготовка индивидуальных заданий (монологических высказываний, сочинений, презентаций). Технология «командообразования», проектные методы, презентации, визуализация, игровые технологии («снежный ком», «игра в переводчика», интервью, «круглый стол», ролевые игры).

6.2. Информационные технологии

- использование возможностей Интернета в учебном процессе: использование страницы группы (для рассылки заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками)
- использование электронных учебников и сайтов (как источник информации)
- использование возможностей электронной почты преподавателя

- использование электронных учебных пособий и практикумов
- использование информационных ресурсов.

6.3. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Перечень лицензионного программного обеспечения

2021-2022 уч.г.

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
VLC Player	Медиапроигрыватель
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu

Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС)

Учебный год	Наименование ЭБС

2021/2 022	Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех». https://biblio.asu.edu.ru <i>Учетная запись образовательного портала АГУ</i>
	Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Для факультета иностранных языков кафедры «Восточные языки». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями по направлению «Восточные языки». www.studentlibrary.ru. <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
	Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий. www.studentlibrary.ru. <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
	Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги». www.biblio-online.ru, https://urait.ru/
	Электронная библиотечная система IPRbooks. www.iprbookshop.ru
	Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ». www.ros-edu.ru
	Электронно-библиотечная система BOOK.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 5. Соответствие изучаемых разделов, результатов обучения и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
-------	--	--	----------------------------------

1.	Тема №1: Моя семья Названия членов семьи, вежливое обращение к людям, этикет при встрече, знакомстве, прощании.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
2.	Тема №2: Рабочий день Названия дней недели, время, непереходные глаголы, неправильные глаголы, наречия.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
3.	Тема №3: Моя учеба Учеба в университете. Дисциплины. Время. Расписание.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
4.	Тема 4: Погода. Времена года. Явления природы. Месяцы. Характеристика времен года. Прогноз погоды.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
5.	Тема №5: Мой дом Типы жилья, нумерация этажей в России и Франции, названия предметов мебели, моя квартира, мой дом.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
6.	Тема №6: Мой друг. Мои увлечения Описание внешности и характера человека. Качественные и относительные прилагательные. Виды досуга и увлечений.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
7.	Тема 7: В кафе. Еда Виды еды, столовые принадлежности, качество еды, манеры потребления еды, правила поведения за столом, традиционная французская еда, поведение в ресторане, описание приготовления блюд.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
8.	Тема 8: Телефонный разговор Запрос информации по телефону, основные клише и выражения.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
9.	Тема 9: Мой родной город Городские объекты, достопримечательности Астрахани..	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
10.	Тема №10: Праздники Праздники в России и Франции, любимый праздник. Новый год.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
11.	Тема 11: Путешествия Виды путешествий. Путешествие во Францию. Достопримечательности Франции и Парижа (самые известные памятники, музеи, дворцы и т.п.).	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
12.	Тема №12: География. Окружающая среда. Земной шар, океаны, моря, континенты, острова, полюса, рельеф, страны, границы, животные, растения.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос

13.	Тема №13: Франция Местоположение, границы, климат, рельеф, растительный и животный мир, экономическое и политическое положение, административное деление Франции.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос
14.	Тема №14: Париж Местоположение, символы, карта, достопримечательности, транспорт, метро, аэропорты, гостиницы.	<i>ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4</i>	Устный опрос

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 6
Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 7
Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности.

*Учебно-речевые ситуации для **текущего контроля**:*

1. Побеседуй с французским другом о его семье, представив своих родственников с описанием возраста, рода деятельности, внешности и характера.
2. В разговоре с приятелем тебе нужно запланировать встречу. Расскажи о своем распорядке дня и выбери свободное время для встречи.
3. Твой французский приятель интересуется, как ты провел зимние праздники. Расскажи о своих впечатлениях. Расспроси друга о традициях празднования этих праздников во Франции.
4. Твой французский друг планирует приехать на каникулы в Россию. Расскажи ему о погоде на этот период, расскажи о достопримечательностях, которые он сможет посетить.
5. Вам нужно забронировать/отменить бронь в отеле по телефону. В разговоре со служащим сформулируйте свои просьбы и пожелания необходимые для решения вопроса.
6. Вы пришли в кафе и хотите заказать что-нибудь на обед. Но вы не едите слишком жирную пищу. Объясните официанту ваши вкусы и расспросите его том, что он может предложить в вашем случае.
7. Проведите экскурсию для своего французского друга по достопримечательностям Астрахани.
8. Вы приехали в Париж и хотите остановиться в ближайшем отеле. Расспросите прохожего, как можно до него добраться, какой вид транспорта лучше использовать.
9. Вы пришли в кафе и хотите заказать что-нибудь на обед. Но вы не едите слишком жирную пищу. Объясните официанту ваши вкусы и расспросите.
10. Ваш французский партнер на собеседовании интересуется, какая у вас специализация? Чем бы вы хотели заниматься в будущем. Расскажите ему о своих профессиональных навыках и планах.

*Темы **презентаций**:*

1. Презентация любимого кафе/памятника культуры/культурного события.
2. Спланируйте путешествие в Париж, выбрав время поездки, компанию, транспорт, места, которые вы хотели бы посетить. Обоснуйте выбор своего плана.
3. Найдите в интернете карту парижского метро и разработайте маршрут передвижения на метро с целью посетить следующие достопримечательности: Эйфелева башня, Триумфальная арка, центр Жоржа Помпиду и др. (пункт отправления обозначается на карте преподавателем).

Billet N° 1

1. Dialogue: A l'Université française vous avez besoin de préciser les horaires des cours à venir. Demandez - les à votre camarade de classe.
2. Parlez du système politique de la France.

Billet N° 2

1. Dialogue: Vous vous préparez à une entretien d'embauche – vous ne savez pas vous présenter, quelles sont des questions à répondre. Consultez votre ami qui a déjà eu l'expérience pareil et peut vous aider.
2. Parlez du système éducatif en France.

Billet N° 3

1. Dialogue: Au nouveau poste de travail vous avez besoin d'un conseil de votre collègue plus expérimenté. Renseignez vous chez lui ou vous pouvez trouver les dossiers avec des protocoles des réunions.
2. Parlez de la structure de l'Union européenne.

Billet N° 4

1. Dialogue: Parlez à votre ami plus expérimenté des règles pour rédiger le CV et une lettre de motivation. Comment vaut-il mieux de présenter les informations sur vos études.
2. Parlez des repères essentiels dans l'histoire de la France.

Billet N° 5

1. Dialogue: Vous avez trouvé un job pour l'été. Faites connaître cette nouvelle à votre ami. Parlez du poste reçu, de l'emploi du temps, du salaire à percevoir. Demandez à votre ami si lui aussi il veut chercher du travail pour la période estivale, lequel. Comment sont ses résultats, proposez votre aide.
2. Parlez d'une personnalité historique de la France.

Billet N° 6

1. Dialogue: Aux pourparlers d'affaire discutez avec vos partenaires les détails de l'accord à signer.
2. Parlez du système d'enseignement supérieur en France.

Billet N° 7

1. Dialogue: Vous avez besoin de passer un entretien d'embauche dans une entreprise. Composer un dialogue imaginaire avec le chef du service du personnel. Répondez à ses questions portant sur votre formation, expérience de travail, compétences professionnelles et personnelles.
2. Parlez de l'organisation de la «Francophonie».

Billet N° 8

1. Dialogue: Décrivez à votre ami votre nouvel poste, le caractère et la structure de l'entreprise, vos fonctions, votre bureau, les horaires, les conditions de travail, les projets de travail.
2. Parlez de l'organisation étatique de la France.

Billet N° 9

1. Dialogue: Aux pourparlers d'affaire vous rencontrez un collègue de la République du Tchad qui parle bien français. Demandez-lui sur le statut du français dans son Etat, ou il a

étudié le français, sur les rencontres francophones organisées dans son pays. Racontez ce que vous connaissez des pays francophones et l'organisation de la «Francophonie».

2. Parlez de la vie politique de la France.

Billet № 10

1. Dialogue: Votre ami entre dans l'Université où il doit passer un examen sur l'histoire mondiale. Faites la conversation avec lui en lui posant des questions sur la connaissance de l'histoire de la France. Parlez-lui-en.
2. Parlez d'une personnalité historique française.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

№ п/п	Контролируемые мероприятия	баллы	Максимальное количество баллов ²	Срок предоставления
Основной блок				
1	Чтение	0-0,5	3	по расписанию
2	Диалогическая речь	0-1,5	9	по расписанию
3	Монологическая речь	0-0,5	3	по расписанию
4	Грамматика	0-1,5	9	по расписанию
5	Аудирование	0-2	12	по расписанию
6	Письмо	0-2	12	по расписанию
Промежуточный контроль:			48	
7.	Блок бонусов			
7.1.	Отсутствие пропусков	0-2	2	
Всего			50	
Дополнительный блок				
8.	Экзамен	В соответствии с установленным	50	по расписанию

		и кафедрой критериями		
Итого:			100	

В случае пропусков занятий предусматривается восполнение его через выполнение задания этого дня и предоставление выполненного домашнего задания. При этом студент лишается возможности получить бонусные баллы. Система штрафов не предусматривается.

8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература:

4. Бартенева И. Ю., Желткова О. В., Левина М. С. Французский язык (А1-А2) Учебное пособие для СПО <https://biblio-online.ru/bcode/437630> (ЭБС «ЮРАЙТ»)
5. Лыжина Т.Л., Начальный курс французского языка в диалогах. Mises en scene. Contacts: уровни А-А [Электронный ресурс] / Лыжина Т.Л. - М. : ВЛАДОС, 2015. - 75 с. - ISBN 978-5-691-02114-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021145.html> (ЭБС «Консультант студента»)
6. Папко, М.Л. Французский язык. Практикум по культуре речевого общения : доп. М-вом образования и науки РФ в качестве учеб. для студентов ВУЗов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - М. : Дрофа, 2006. - 397 с. - (Высшее образование). - ISBN 5-7107-8192-4: 164-30 : 164-30 (58 экз.)
7. Попова, И.Н. Французский язык = Manuel de francais : учеб. для 1 курса ВУЗов и фак. иностр. яз.; Доп. М-вом образования и науки РФ в качестве учеб. для студентов вузов . - 21-е изд. ; испр. - М. : Нестор Академик Паблишерз = Nestor academic publishers , 2011. - 576 с. - ISBN 978-5-903262-63-2: 299-70 : 299-70. (20 экз.)
8. Попова, И.Н. Французский язык. Грамматика французского языка = Cours pratique de grammaire francaise : практический курс для ВУЗов и фак. иностр. яз; Доп. М-вом образования и науки РФ в качестве учеб. для студентов вузов. - 12-е изд. ; перераб. и доп. - М. : Нестор Академик = Nestor academic publishers , [2011]. - 480 с. - ISBN 978-5-903262-60-1: 247-90 : 247-90. (50 экз.)
9. Савина, Т.Н. Французский язык: Базовый уровень за 16 уроков (+CD) : ускоренный курс . - 2-е изд. ; испр. и доп. - М. : Восток-Запад, 2010. - 272 с.+1 CD-ROM. - (Дипломатическая Акад. МИД России). (35 экз.)
10. Хайдаров Я.Р., Французский без акцента. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие. / Хайдаров Я. Р. - СПб.: КАРО, 2012. - 192 с. - ISBN 978-5-9925-0797-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507973.html> (ЭБС «Консультант студента»)

11. Girardet, J. = Жирарде, Ж. Campus 1 = [Студенческий городок 1] : méthode de français = [учебник]. - Paris : CLE International, 2007. - 205 p. - ISBN 978-2-09-033308-4: 371-19 : 371-19. (27 экз.)

12. Campus 1 = [Студенческий городок 1] = cahier d'exercices = [тетрадь с упражнениями] / J.Girardet [ets]. - Paris : CLE International, 2008. - 128 p. - ISBN 978-2-09-033243-8: 206-09 : 206-09. (26 экз.)

б) Дополнительная литература:

4. Госинни Р., Маленький Николая: Книга для чтения на французском языке [Электронный ресурс] / Госинни Р. - СПб.: КАРО, 2011. - 176 с. (Серия "Чтение с упражнениями") - ISBN 978-5-9925-0608-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506082.html> (ЭБС «Консультант студента»)

5. Грет, К. Разговорный французский в диалогах. - СПб. : КАРО , 2007. - 160 с. - (Французский язык для всех) (10 экз.)

6. Гринева, Е.Ф. Словарь разговорной лексики французского языка (на материале современной художественной литературы и прессы) / Около 9000 слов, около 15000 словосочетаний и более 20000 цитат. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 640 с. - (Словари). - ISBN 5-222-08319-5: 117-00 : 117-00. (5 экз.)

7. Иванченко А.И. Говорим по-французски : [Сборник упражнений для развития устной речи]: доп. УМО М-ва образования и науки РФ по направлениям пед. образования в качестве учеб. пособ. по французскому языку для уч-ся средних школ с углубленным изучением французского яз. - СПб. : КАРО, 2007. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-014-1: 92-95 : 92-95. (30 экз.)

8. Иванченко А.И., Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями [Электронный ресурс]: учебное пособие / Иванченко А. И. - СПб.: КАРО, 2014. - 352 с. - ISBN 978-5-9925-0905-2 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992509052.html> (ЭБС «Консультант студента»)

9. Левина, М.С. Французский язык: учебник и практикум для академического бакалавриата; Рек. УМО высш. образования в качестве учебника для студентов вузов. - 2-е изд. ; перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2014. - 614 с. - (Бакалавр. Академический курс. Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики"). - ISBN 978-5-9916-4423-5: 719-95 : 719-95. (15 экз.)

в) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех». <https://biblio.asu.edu.ru>

2. Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». www.studentlibrary.ru

3. Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги». www.biblio-online.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

- Для проведения занятий по дисциплине имеются аудитории для проведения семинарских и практических занятий, оборудованные учебной мебелью и средствами наглядного представления учебных материалов; библиотека с местами, оборудованными компьютерами, имеющими доступ к сети Интернет.

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для обучения с применением дистанционных образовательных технологий. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).